



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

On Daniel viii. 11, 12.

PROF. J. DYNELEY PRINCE.

NEW YORK.

11 וְשָׂר הַצָּבָא הַגָּדִיל וּמִמֶּנּוּ הָרִים הַתְּמִיד וְהַשֶּׁלֶךְ מִכֶּן מִקִּדְשׁוֹ : 12 וְצָבָא
תִּנְתֵּן עַל הַתְּמִיד בִּפְשֻׁעַ וְהַשֶּׁלֶךְ אֶמֶת אֶרֶצָה וְעִשְׂתָּהּ וְהַצְלִיחָה :

Verses ^{9, 10} describe the rise and the extent of the sway of the Little Horn, the symbol of Antiochus Epiphanes. In v.¹⁰ it is said that the Horn exalted itself 'even unto the host of heaven (*i.e.* the kingdom of the Israelitish saints), and felled to the earth some of the host and some of the stars and trampled on them.' In these two verses the fem. subject of the verb is unquestionably 'the Horn,' קֶרֶן אַחֶרֶת צְעִירָה.¹ In the interpretation of vs.^{11 12}, however, we meet with three difficulties; viz.: 1. the unexpected transition to the masc. in the form הַגָּדִיל, the subject of which must be either the Horn or Antiochus Epiphanes directly. If it be supposed that Antiochus is referred to here directly, the form of the verb is of course correct; but 2. the sudden recurrence of the fem. forms in v.¹² without any repetition of the Horn as a subject (cf. עִשְׂתָּהּ, הַצְלִיחָה, תִּנְתֵּן) seems to make this view untenable; 3. the construction of צָבָא as a fem. subject of תִּנְתֵּן. Nearly all the modern expositors disregard these changes of gender and make their translations on the unwarranted assumption that the author refers to Antiochus directly in the first instance in the masc., and that then, suddenly thinking of the Horn, he changes the gender of the verbs in the same sentence without any change of subject.² Such a confusion of gender, however, taken in connection with the two unexplained suffixes in מִמֶּנּוּ and מִקִּדְשׁוֹ, could only produce the greatest ambiguity and would certainly not have been permitted to stand by any author who had made the most cursory revision of his work. It must be concluded, therefore, that the text is corrupt; and in fact, that if the Masoretic

¹ So Bevan and Kamphausen for M. קֶרֶן אַחֶת מְצִעִירָה.

² V. Lengerke, Hitzig, Behrmann, Kamphausen, etc. Bevan remarks that no plausible emendation has been as yet suggested.

text of this passage be allowed to remain unaltered, a satisfactory translation is impossible.

Little or no help can be obtained from the Versions. The text of both the LXX and Θ is in even a worse condition than that of M., so that we are practically left to our own devices to explain the difficulty.

I suggest the following emendation of the text and translation :

וְשֵׁר שֶׁר הַצִּבְאָה³ הַגְּדִילָהּ וּמִמֶּנִּי⁴ הָרָם הַתְּמִיד וְהַשְּׁלֵךְ מִכֶּן מִקְדָּשׁוֹ :⁵ וַצִּבְאָה נָתַן
עַל הַתְּמִיד בְּפֶשַׁע וְתִשְׁלַךְ אֶמֶת אֶרֶץ וְשִׁשָּׁתָּה וְהַצִּלְיָהּ :

And even unto the Prince of the Host (Jhvh) it (fem., the Horn) exalted itself, and from Him (Jhvh) was taken away the daily offering, and the place of His (Jhvh's) Sanctuary was cast down. And its (the Horn's) host was appointed against the daily sacrifice by reason of iniquity, and it (the Horn) will cast down truth to earth and will undertake and carry out successfully.

We thus have **צבא** used in two senses in vs.^{11, 12}. In v.¹¹ it is the host of Israel, God's host, against which the Horn exalts itself. In v.¹² the author, wishing to emphasize the fact that the Antiochan persecution against Israel was permitted by Jhvh as a necessary chastisement, states that, owing to Israel's wickedness, the Horn's host was imposed upon her as a penalty, to be especially operative against the daily offering. The fem. suffix הַֿֿֿ relieves the ambiguity of **צבא** and brings out the contrast between the **צבא** of Israel and the **צבא** of Antiochus.⁶

Hitzig and Ewald also regard **צבא** in v.¹² as an allusion to the Horn's host, but fail to make the reference intelligible by means of a suffix, as they retain the Niph. תִּנָּתַן, unwarrantably construing **צבא** as a feminine.

³ הגדילה adding ה, accidentally omitted before י. So also Gall.

⁴ הרם following *Qerz*.

⁵ וַצִּבְאָה תִּנָּתַן for וַצִּבְאָה נָתַן, changing ת to ה and construing the latter as a suffix referring to קֶרֶן. For נָתַן עַל in the sense 'impose as a penalty' (also Ewald), cf. 2 Ki. 18¹⁴ Jon. 1¹⁴ Ezek. 7³.

⁶ None of Professor Moore's emendations in JBL. xv. seem necessary. The text of these verses can be explained without such radical alterations.